Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 MANILA 11981 110803Z

15
ACTION EA-09

INFO OCT-01 ISO-00 CIAE-00 NSAE-00 NSCE-00 SSO-00 USIE-00

INRE-00 PM-04 H-02 INR-07 L-03 NSC-05 PA-01 PRS-01

SP-02 SS-15 OMB-01 ACDA-07 /058 W
---------- 081389
O 110739Z AUG 76
FM AMEMBASSY MANILA
TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 8723
INFO SECDEF WASHDC IMMEDIATE
JCS WASHDC IMMEDIATE
CINCPAC IMMEDIATE
CINCPACAF IMMEDIATE
CINCPACFLT IMMEDIATE
CINCIPACREPPHIL SUBIC IMMEDIATE
CG 13TH AF CLARK IMMEDIATE

C O N F I D E N T I A L MANILA 11981

CINCPAC ALSO FOR POLAD

FROM USDEL 195

E.O. 11652: GDS
TAGS: MARR, RP
SUBJECT: PHILIPPINE BASE NEGOTIATIONS: A QUESTION OF LANGUAGE

REF: MANILA 10893

1. IN EFFORT TO RESOLVE IMPASSE RAISED BY PHILIPPINE PROPOSAL THAT TEXT OF AGREEMENT SHOULD BE IN BOTH ENGLISH AND PILIPINO, ROMUALDEZ OFFERED ME THE FOLLOWING DRAFT LANGUAGE "ON AN INFORMAL BASIS."

QUOTE. THIS AGREEMENT HAS BEEN SIGNED IN DUPLICATE IN THE ENGLISH LANGUAGE. A TRANSLATION IN THE PILIPINO LANGUAGE, DULY INITIALED IN DUPLICATE, IS TO BE DEPOSITED IN THE ARCHIVES FOR INTERNATIONAL TREATIES AND CONVENTIONS
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 MANILA 11981 110803Z

OF THE PHILIPPINE DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND WITH

Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. UNQUOTE.

2. I SAID I WOULD HAVE TO REFER IT TO WASHINGTON SINCE I DID NOT RPT NOT KNOW THE EFFECT OF INITIALLING A PILIPINO TRANSLATION WHICH WAS INCOMPREHENSIBLE TO THE U.S. SIGNATORY. ROMUALDEZ SAID SOLE PURPOSE WOULD BE TO ACKNOWLEDGE THE ORIGIN OF THE DOCUMENT, WHICH, HOWEVER, WOULD HAVE NO RPT NO AUTHENTICITY AS A BINDING TEXT.

3. I GATHER THERE MAY BE SOME PRECEDENTS FOR THIS SORT OF PROCEDURE IN THE ALLIED OCCUPATION DOCUMENTS IN GERMANY BUT DO NOT KNOW WHETHER THEY WERE INITIALLED OR OTHERWISE SANCTIONED BY ALLIED SIGNATORIES.

4. ACTION REQUESTED: PLEASE PROVIDE WASHINGTON REACTION TO THIS LATEST LINGUISTIC GAMBIT SOONEST.
SULLIVAN

CONFIDENTIAL

NNN

Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: MILITARY BASE AGREEMENTS, NEGOTIATIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 11 AUG 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: ellisoob
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976MANILA11981
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: GS
Errors: N/A
Film Number: D760308-0804
From: MANILA
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760865/aaaacekv.tel
Line Count: 78
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION EA
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 76 MANILA 10893
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: ellisoob
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 03 JUN 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <03 JUN 2004 by CunninFX>; APPROVED <04 OCT 2004 by ellisoob>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: PHILIPPINE BASE NEGOTIATIONS: A QUESTION OF LANGUAGE
TAGS: MARR, RP, US
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006